

# ODISEA

LA COMEDIA INFANTIL

Una historia de amor entre Ulises y Penélope,  
basada en "La Ilíada" y "La Odisea" de Homero

*La Gubern*  
Encantada



Espectáculo apto para todo público - Recomendado para niños

**CIUDAD CULTURAL KONEX**

TEMPORADA 2006



La **Ciudad Cultural Konex** está ubicada en el **Barrio Cultura Abasto** y es un original espacio, refuncionalizado por el **Arquitecto Clorindo Testa** a partir de una vieja aceitera, en donde conviven y se interrelacionan todo tipo de expresiones culturales con el objetivo común de **aportar al enriquecimiento cultural y artístico de la comunidad.**

# FUNDACION KONEX

presenta

## Ciclo Vamos a la Música

16TA TEMPORADA

### Vamos a la Comedia

# ODISEA

LA COMEDIA INFANTIL

Una historia de amor entre Ulises y Penélope, basada en "La Ilíada" y "La Odisea" de Homero



*La Guberna*  
Encantada

## CIUDAD CULTURAL KONEX

Funciones:

Del 22 de julio al 6 de agosto, de martes a domingo a las 16 y 17.30 hs.

Espectáculo apto para todo público - Recomendado para niños

## Hola chicos

Ya hace 16 años que venimos brindando funciones culturales especiales para ustedes por medio de nuestro ciclo "Vamos a la Música".

Para muchos será la primera vez, para otros ya no. Les gustará mucho. A ustedes les encanta la música.

Hoy verán y escucharán "Odisea", la comedia infantil, una historia de amor entre Ulises y Penélope, basada en "La Ilíada" y "La Odisea" de Homero.

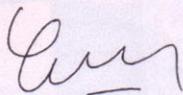
La historia que contamos en esta obra comprende: la partida de Ulises hacia Troya; los 10 años que duró la guerra; el triunfo de los griegos a través de la creación del caballo de Troya; el regreso de Ulises a su reino, que duró otros 10 años con enormes dificultades que lo obligaron a usar toda su inteligencia, su coraje y su corazón para superarlas.

Todo es relatado a través de una historia de amor entre Ulises y Penélope, que demuestra que el amor supera todas las barreras para llegar a un final feliz.

Espero que después de ver este espectáculo pidan a sus papis que los lleven a ver otras comedias, óperas, conciertos y ballets, y tal vez algún día descubran que quieren cantar, bailar, tocar algún instrumento o escribir música.

Si sucede, me sentiría muy contento, y espero que me lo hagan saber.

Los abraza.



**Dr. Luis Ovsejevich**  
Presidente Fundación Konex

## Odisea, la comedia infantil, según el director

Siempre al elegir una temática para contarle a los chicos trato de pensar en cosas que me motiven a la hora de encarar la difícil tarea de un espectáculo.

Los antecedentes de una puesta muy importante en el Teatro Cervantes (Sandokán, una de piratas - 1998) me remitieron al placer de poder contar una historia en donde el amor triunfara pero a partir de una lucha constante por llegar a buen puerto, y entonces apareció la pareja de Ulises y Penélope y el sinnúmero de dificultades que tuvieron que atravesar para poder lograr estar juntos. Inmediatamente me interesé en el tema, me puse a leer acerca del mismo y creo haber logrado un producto que servirá para que cuando los chicos y grandes se acerquen al teatro puedan disfrutar de una historia de aventuras al mismo tiempo de vincularse con un texto muy valioso.



# FUNDACION KONEX

## CICLO VAMOS A LA MÚSICA

Desde 1991 se presentan Óperas, Ballets, Conciertos, Tango y Comedia adaptados para el público infantil, con el propósito de promover en los niños el conocimiento y la adhesión a estos géneros relevantes de la expresión artística.

Así se dan los ciclos: "Vamos a la Ópera", "Vamos al Ballet", "Vamos al Concierto", "Vamos al Tango", "Vamos a la Comedia", y cuando se lo presenta en el Teatro Colón, son denominados: "Vamos al Colón".



1991 *El barbero de Sevilla* G. Rossini Teatro Nacional Cervantes  
 1991 *La flauta mágica* W. A. Mozart Teatro Nacional Cervantes  
 1992 *El elixir de amor* G. Donizetti Teatro Nacional Cervantes  
 1992 *La Cenicienta* G. Rossini Teatro Nacional Cervantes  
 1993 *La Cenicienta* G. Rossini Teatro Nacional Cervantes  
 1993 *La italiana en Argel* G. Rossini Teatro Nacional Cervantes  
 1994 *Hansel y Gretel* E. Humperdinck Teatro Colón



1995 *Cascanueces* P. I. Tchaikovski Teatro Colón  
 1995 *La flauta mágica* W. A. Mozart Teatro Colón  
 1996 *El elixir de amor* G. Donizetti Teatro Colón  
 1997 *El circo de los animales* C. Saint Saëns - G. Gandini Teatro Colón  
 1998 *Camerata Bariloche* Varios Teatro Colón  
 1998 *La flauta mágica* W. A. Mozart Lomas de Zamora / Avellaneda / Quilmes  
 1999 *El Barbero de Sevilla* G. Rossini Teatro Colón



1999 *El Barbero de Sevilla* G. Rossini Teatro San Martín, Tucumán  
 2000 *Los animales de la música* Varios Teatro Avenida  
 2001 *El despertar de la música* Varios Teatro Coliseo  
 2002 *Un paseo por el tango* Varios Teatro Nacional Cervantes  
 2003 *Ballet con humor* Varios Teatro Nacional Cervantes  
 2004 *La flauta mágica* W. A. Mozart Teatro Roma, Avellaneda  
 2005 / 2006 *Odisea. La comedia infantil* H. Presa Teatro Lorange / Teatro del Globo / Ciudad Cultural Konex

ÓPERA	BALLET	CONCIERTO	TANGO	COMEDIA	TEMPORADA	AÑO	OBRA	AUTOR	LUGAR	FUNCIONES	PÚBLICO
•					1	1991	<i>El barbero de Sevilla</i>	G. Rossini	Teatro Nacional Cervantes	54	32.000
•					1	1991	<i>La flauta mágica</i>	W. A. Mozart	Teatro Nacional Cervantes / Auditorium, Mar del Plata	34	18.000
•					2	1992	<i>El elixir de amor</i>	G. Donizetti	Teatro Nacional Cervantes	28	20.000
•					2	1992	<i>La Cenicienta</i>	G. Rossini	Teatro Nacional Cervantes	24	17.000
•					3	1993	<i>La Cenicienta</i>	G. Rossini	Teatro Nacional Cervantes	18	13.000
•					3	1993	<i>La italiana en Argel</i>	G. Rossini	Teatro Nacional Cervantes	16	12.000
•					4	1994	<i>Hansel y Gretel</i>	E. Humperdinck	Teatro Colón	12	21.000
•	•				5	1995	<i>Cascanueces</i>	P. I. Tchaikovski	Teatro Colón	9	16.000
•					5	1995	<i>La flauta mágica</i>	W. A. Mozart	Teatro Colón	7	13.000
•					6	1996	<i>El elixir de amor</i>	G. Donizetti	Teatro Colón	6	11.000
•					7	1997	<i>El circo de los animales</i>	C. Saint Saëns / Adap. G. Gandini	Teatro Colón	13	23.000
•					8	1998	<i>Camerata Bariloche</i>	Varios	Teatro Colón	9	17.000
•					8	1998	<i>La flauta mágica</i>	W. A. Mozart	Lomas / Avellaneda / Quilmes	3	3.000
•					9	1999	<i>El barbero de Sevilla</i>	G. Rossini	Teatro Colón / Teatro San Martín, Tucumán	12	20.000
	•				10	2000	<i>Los animales de la música</i>	Varios	Teatro Avenida	4	4.000
	•				11	2001	<i>El despertar de la música</i>	Varios	Teatro Coliseo	7	7.000
		•			12	2002	<i>Un paseo por el tango</i>	Varios	Teatro Nacional Cervantes	10	8.000
		•			13	2003	<i>Ballet con humor</i>	Varios	Teatro Nacional Cervantes	3	2.000
•					14	2004	<i>La flauta mágica</i>	W. A. Mozart	Teatro Roma, Avellaneda	11	6.000
				•	15	2005	<i>Odisea. La comedia infantil</i>	H. Presa	Teatro Lorange / Teatro del Globo	55	18.000
				•	16	2006	<i>Odisea. La comedia infantil</i>	H. Presa	Ciudad Cultural Konex	28	A determinar

363 281.000

## El Director:



### Héctor Presa

Su maestro fue Rubens Correa. Realizó seminarios con Alberto Mediza (dramaturgia), Diana Machado y Anahí Allué (tap).

Dicta clases de teatro y de comedia musical desde 1983. En 1978 creó junto a Dora Sierman "La Galera Encantada" con el objetivo de generar un grupo de trabajo dedicado a la investigación y desarrollo de espectáculos para chicos y jóvenes. Es autor de más de 70 obras para niños y jóvenes. Recibe el primer premio por "Callejeando" (1980) y por "Romance de Trovadores" (1981) en el Concurso Nacional de espectáculos para niños, Feria del Libro (1980) como autor, director y actor. Obtiene el primer premio por "Los vestidos nuevos del emperador" (pantomima) y el segundo premio por "Lo que hace el padre bien hecho está" (teatro) en el Festival Hans Christian Andersen Odense de Dinamarca (1984) como adaptador, director y actor. Recibe el premio Estrella de Mar (1986) al mejor espectáculo infantil como director de la obra "Aprendizajes" y (1999) como mejor actor de reparto por Inodoro Pereyra. Su grupo La Galera Encantada recibe el premio "Ollantay" (1988), galardón que entrega el CELCIT al mejor elenco de teatro infantil de Latinoamérica. La Feria del Libro Infantil le otorga el Premio Pregonero (1999) por la difusión de la literatura infantil en el teatro para chicos.

Durante el casting realizado en Buenos Aires en el año 2000 es elegido por el "CIRQUE DU SOLEIL" como clown conductor para futuros espectáculos de esa compañía.

Su obra "Pido gancho la historia de Carlitos y Violeta" recibe el premio Argentores (2001) al mejor espectáculo infantil del año y el Clown de Oro en el Festival Infantil de Necochea (2002).

Obtiene premios como mejor actor por "Pido Gancho" (2001), "Payaso de Oz" (2002), "Robin 4x4 Hood" (2003) y "Roperos S.A.S.A." (2003); y como mejor director por "Blancanieves y los 8 enanitos" (1999), "Pido Gancho" (2001), "Robin 4x4 Hood" (2003) y "Roperos S.A.S.A." (2003) en el Festival Infantil de Necochea. Recibe el premio a la mejor resolución escénica por "Robin 4x4 Hood" en el Festival Infantil de Necochea (2003), premio Argentores de Oro como autor de "Robin 4x4 Hood" y premio al mejor espectáculo en el Festival Infantil de Necochea (2003).

Es galardonado por ser considerado una de las 5 figuras de la década en el espectáculo infantil y juvenil con el Premio Konex en 2001.

En el 2005 con su grupo La Galera, fue convocado para participar en el Festival Infantil de Teatro Teatralia, Madrid, España. Su espectáculo "Pido Gancho, la historia de Carlitos y Violeta", fue convocado para participar del Festival Internacional de las artes para la Juventud ASSITEJ 05, Montreal, Canadá.

## El Director Musical:



### Ángel Mahler

Compositor y Director de Orquesta.

Ángel tiene una sólida trayectoria como compositor de musicales para adultos y para niños. Comenzó a trabajar con quien es su actual socio, el Sr. Pepe Cibrián, en el año 1982 con la obra "Calígula" y luego conformaron una dupla creativa que sigue generando espectáculos hasta el día de hoy.

Ha realizado la dirección musical y arreglos de: "La calle 42" (1987), "Mi bella dama" (2000) en la reapertura del teatro Nacional, "Fiebre de sábado por la noche" (2001) en el mismo teatro y "Aquí no podemos hacerlo" (2002).

Ha sido el productor artístico, arreglador y director musical de varios trabajos discográficos de Sandra Mihanovich y Marilina Ross.

Ha sido premiado en numerosas oportunidades: ACE (Asociación Cronistas del Espectáculo) a la mejor música original por "Drácula, el musical", Premio Municipal a la mejor partitura por "Drácula, el musical", Estrella de Mar a la mejor música por "Drácula, el musical", Premio Municipal a la mejor partitura por "Lucifer, el último enemigo", Estrella de Mar a la mejor música por "Robin Hood", Mención de Honor otorgada por ACE (Asociación Cronistas del Espectáculo) a su trayectoria.

Actualmente está abocado a la composición de obras para orquesta sinfónica. Entre ellas podemos nombrar: "Adagio para Cello y Orquesta", Obertura "La Esmeralda" y la Suite de "Drácula", ya interpretadas por distintas orquestas de nuestro país.



**Deloitte.**



**Fundación Deloitte**

Unidos a la comunidad

*promovemos la cultura  
y la educación.*



música

letras

EL

DI

[www.fundaciondeloitte.com.ar](http://www.fundaciondeloitte.com.ar)

arte

UV



CIUDAD CULTURAL KONEX

el nuevo espectáculo de la **Compañía La Arena**

**VUELVE**

# Sanos y Salvos

Dirección: Gerardo Hochman

**2 ÚNICAS SEMANAS**

Del 22/7 al 6/8 martes a domingo 20 hs

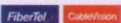


minina**fund**  
Producción General

[www.sanosysalvos.com.ar](http://www.sanosysalvos.com.ar)



Sarmiento 3131, Tel. 4864-3200, CP (C1196AAG), [www.ciudadculturalkonex.org](http://www.ciudadculturalkonex.org)





# Los Autógrafos:

Al finalizar la función el elenco saludará al público y firmará autógrafos a los niños en esta página...



Aquí guardo el recuerdo de haber presenciado la comedia "Odisea" el día ..... de ..... de 2006



LA COMEDIA

una historia de amor entre Ulises y Penélope,

PRODUCCIÓN ESCÉNICA D

FUNCIONES: DEL 22 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO

## ELENCO

**PUESTA EN ESCENA Y DIRECCIÓN: HÉCTOR PRESA**  
**MÚSICA: ÁNGEL MAHLER**

**Libro: Héctor Presa**  
**Coreografía: Mecha Fernández**  
**Vestuario, objetos y títeres: Lelia Bamondi**

### REPARTO POR ORDEN ALFABÉTICO

Jorge Almada	El rey Menéalo, Pretendiente, Dios
Laura Colombo	Vocero, Aquiles (semidios, héroe de la guerra de Troya)
Diego Coran	Ulises (guerrero griego, el más célebre de los héroes antiguos)
Anibal Dinero	Telémaco (hijo único de Ulises y Penélope), Héctor (hermano de Paris)
Malena Joffé	Náusica, Sirena (genios marinos, mitad mujer, mitad ave, con su música atraían a los navegantes)
Jessica Livorsi	Penélope (esposa de Ulises)
Clarisa Quintana	Sirena (genios marinos, mitad mujer, mitad ave, con su música atraían a los navegantes)
Emanuel Robredo Ortíz	Ho-Mero (el literato más famoso de la época arcaica, autor de La Iliada y la Odisea)
Marcelo Schnaider	Serius, Pretendiente, Dios
Constanza Urrere	Sirena (Genios marinos, mitad mujer, mitad ave), Helena (Reina de Esparta, esposa de Menelao, amante de Paris, príncipe de Troya e hijo de Hécuba y Príamo), Madre de Nausica
Julián Vergara	Paris (Hijo de Hécuba y Príamo), Pretendiente, Dios

### REALIZACIÓN

Lelia Bamondi, Claudio Provenzano, Viviana Aronno, Olga Polisella, Mariana Cornejo

### ASISTENTE DE COREOGRAFÍA

Pilar Rodríguez

### ASISTENTE DE DIRECCIÓN

Cecilia González

### ASISTENTE TÉCNICO

Soledad Ruiz Lopez

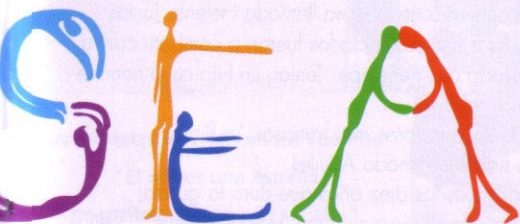
### RELACIONES INSTITUCIONALES

Lic. Mariana Ovsejevich

### ASISTENTE DE RELACIONES INSTITUCIONALES

Lic. Damián Krawicki

VAMOS  
A LA  
COMEDIA



A INFANTIL

basada en "La Ilíada" y "La Odisea" de Homero

DE LA FUNDACIÓN KONEX

, DE MARTES A DOMINGO A LAS 16 Y 17.30 HS.

## ESCENAS

- ESCENA 1 **Perdonen...** Mientras el presentador de la obra duerme en el escenario, la compañía toda llega tarde. Ha sido una odisea atravesar la ciudad.
- ESCENA 2 **Una hermosa pareja.** Ulises y Penélope viven muy felices en el campo, rodeados de animales y de un trigal. Allí nace su hijo Telémaco.
- ESCENA 3 **Una noticia conmovió a todos.** El pueblo se entera que el joven Paris se ha llevado a la reina. El Rey enojado los persigue.
- ESCENA 4 **Eligiendo soldados.** El Rey y Paris forman sus ejércitos y están dispuestos a pelear.
- ESCENA 5 **La primera carta.** Penélope le envía una carta a su amado Ulises antes de salir haciéndole recomendaciones acerca del viaje.
- ESCENA 6 **La pelea comienza.** Los ejércitos se enfrentan por primera vez el primer encuentro no termina bien.
- ESCENA 7 **Lucha sin cuartel.** Los ejércitos se enfrentan y pelean bravamente sin sacarse ventaja.
- ESCENA 8 **La segunda carta.** En un descanso de la pelea, Ulises recibe la segunda carta. Sus compañeros están molestos por la interrupción.
- ESCENA 9 **Ya van tres años de pelea.** La lucha continúa y ya los soldados no saben que hacer. Se los nota cansados y aburridos.
- ESCENA 10 **La décima carta.** Ulises sigue recibiendo cartas.
- ESCENA 11 **Ya son diez años de lucha.** Nadie quiere seguir peleando. El tiempo transcurrido ha desgastado a los ejércitos y todos quieren que esto termine.
- ESCENA 12 **El paquete y el plan.** Penélope le envía un paquete, con un hermoso tejido, a Ulises. A partir de ese regalo a Ulises se le ocurre el plan del caballo.
- ESCENA 13 **El Caballo de Troya.** Los guerreros del rey arman el caballo y lo dejan en la playa donde es encontrado por los Troyanos. Estos los llevan hacia Troya.
- ESCENA 14 **La pelea final.** Cuando todos duermen los guerreros del Rey salen del caballo y vencen a los troyanos.
- ESCENA 15 **Comienza el regreso.** Ulises comienza el regreso mientras Penélope ahuyenta a los pretendientes que la acosan.
- ESCENA 16 **El cíclope.** Los dioses enojados llevan a Ulises a una isla donde habita un cíclope (bicho feo y malo de un solo ojo) al cual deberá vencer para seguir su camino hacia Penélope, quien sigue siendo molestada por los pretendientes.
- ESCENA 17 **Las sirenas.** Los dioses siguen molestando a Ulises. Ahora lo llevan a una isla donde enfrentará a unas sirenas que tienen un extraño poder. Penélope mientras tanto extraña a su marido y ya no sabe cómo hacer para sacarse a los pretendientes de encima.
- ESCENA 18 **La isla de la salvación.** Los dioses envían a Ulises a una isla donde una bella doncella, Náusica se enamora de él. Pero el corazón de Ulises pertenece a Penélope y así se lo hace saber a la mujer, quien al ver la pureza de su alma lo ayuda a llegar junto a su amada, intercediendo ante los dioses.
- ESCENA 19 **Al fin juntos.** Ulises llega junto a Penélope terminando su largo periplo y juntos viven el resto de sus días muy felices.

## El Argumento:

Más de 1.000 años antes del nacimiento de Jesucristo existía el reino de Troya y varios reinos en Grecia. El hijo del rey de Troya que se llamaba Paris fue a una ciudad griega llamada Esparta y se enamoró de la reina llamada Helena. Juntos se fueron a Troya. Entonces el rey de Esparta acompañado de otros reyes griegos con sus soldados fueron a combatir contra Troya. Entre estos reyes griegos había uno que se llamaba Ulises y estaba casado con Penélope. Tenían un hijo cuyo nombre era Telémaco.

La historia de la guerra de Troya y el regreso de Ulises a su hogar es contado en dos libros muy famosos: La Iliada y La Odisea, ambos escritos por Homero. Entre los griegos se destacaba un hombre llamado Aquiles.

La historia que contamos en esta obra comprende: la partida de Ulises hacia Troya; los diez años que duró la guerra; el triunfo de los griegos a través de la creación del caballo de Troya; el regreso de Ulises a su reino, que duró otros 10 años y que lo fue con enormes dificultades que lo obligaron a usar toda su inteligencia, su coraje y su corazón para superarlas. Todo es relatado a través de una historia de amor entre Ulises y Penélope, que demuestra que el amor supera todas las barreras para llegar a un final feliz.

## ¿Por qué el Teatro Griego?

A los niños les gusta escuchar y leer cuentos. Cuanto más maravillosos, más les gustan.

Hay historias que hablan de animales, muñecos, personas, hadas, héroes, duendes, etc. A los chicos les agrada identificarse con algunos de estos personajes.

Esta vez nos hemos propuesto contarles una historia muy linda en la que se mezclan luchas, inteligencia, esfuerzos y amor. Es la historia que hace muchísimos, muchísimos años ocurrió en Grecia.

Hace más de 3000 años hubo una lucha entre dos pueblos, los griegos y los troyanos, conocida como la guerra de Troya. Entre los guerreros, hubo uno llamado Ulises cuya esposa era Penélope. Ellos son los que, a través de su amor, nos contarán en este espectáculo lo que pasó en Troya.

Elegimos representar esta historia, porque es una manera para que los niños se acerquen y conozcan historia, literatura, geografía y mitología.

Un escritor llamado Homero, en 2 libros: La Iliada y La Odisea, nos cuenta todas esas aventuras.

El teatro griego es la base de todo el teatro, y a través de los siglos se lo ha representado. Grandes dramaturgos como Shakespeare se inspiraron en ese origen. Hoy, en todo el mundo, siguen interpretándose las obras que fueron escritas hace 2500 años.

En esta oportunidad dado el gran éxito que tuvo "Odisea", la comedia infantil, obra destinada para niños, decidimos volver a presentarla para que muchos más puedan conocer esta maravillosa historia.

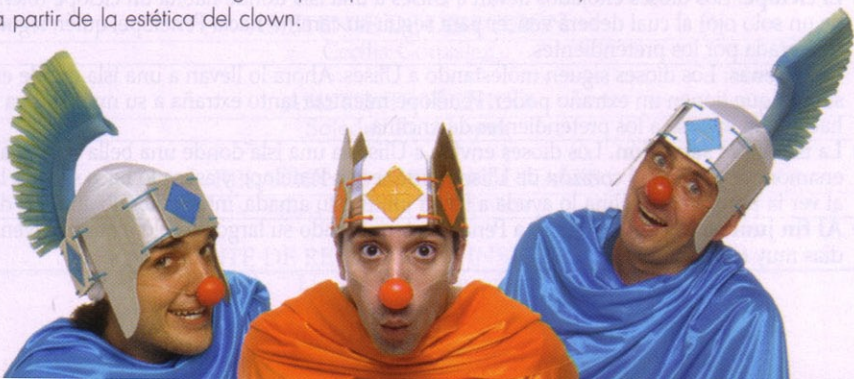
## Notas sobre el autor

No existen muchos datos sobre Homero, sin embargo, el historiador Herodoto afirmó que nació hacia el 850 a.C. y que provenía de algún lugar de Jonia, Asia Menor. Trabajó a partir de narraciones orales y escribió en La Iliada sobre los 10 años de la guerra de Troya dando origen al género épico. Luego en la Odisea retoma el hilo conductor de La Iliada.

A partir del viaje del héroe, en la Odisea se reflejan las transformaciones internas y los conflictos humanos que harán de ésta la obra cumbre de las epopeyas.

La figura de Homero permanece en la historia como la del autor de dos de los más grandes poemas de la literatura universal.

En esta versión el director Héctor Presa elige los principales cantos homéricos y transforma la obra de Homero en un brillante musical a partir de la estética del clown.





"Los **monstruos** viven en los cuentos"

"El **sol** es una estrella"

"Los **grillos** cantan con las alas"

"Las **nubes** son de agua"



"**Todos** tenemos los mismos derechos"

"El **otro** puede tener razón"

"Si me **esfuerzo** puedo mejorar"

"**Prefiero** fracasar antes que no intentarlo"



Aprendiste muchas cosas.  
Y un día descubriste la más importante:  
el valor de la Educación.

1966 - 31 de mayo - 2006.

40° aniversario de la Fundación Noble.

Otra manera de expresar el compromiso  
del Grupo Clarín con la sociedad argentina.

Fundación | 1966-2006

**Noble**

40 años con la Educación

# Comentarios de la prensa

LA NACION/Sección 4/Página 5

## Espectáculos

Platea infantil / La hora de la tragedia



Los payasos son los personajes de este musical inspirado en las obras de Homero

## El humor en los clásicos

Muy bueno

☆☆☆☆

"Odisea, la comedia infantil", teatro musical basado en "La Iliada" y "La Odisea". Libro: Héctor Presa. Música: Angel Mahler. Coreografía: Mecha Fernández. Vestuario y utilería: Lella Baumondi. Asistente de coreografía: Pilar Rodríguez. Asistente de dirección: Daniel Carlotti. Asistente técnico: Martín Sampayo. Intérpretes: Sachí Abdennur, Sol Jauría, Jorge Almada, Lucía Boya Casal, Damián Benetrich, Laura Colombo, Gastón D'Angelo, Pablo Di Felice, Antibal Dinaro, Marcela Luzuy, Marina Pomerancic, Pilar Rodríguez, Luli Romano Lastra, Walter Scaminiaci. Puesta en escena y dirección: Héctor Presa. En el Lorange, Corrientes 1372, los sábados y domingos, a las 16.45. Entradas desde \$10.

Faltaba nomás una pequeña cita musical a Mambú para redondearla. Pero enseguida viene lo del caballo de Troya, la victoria de los griegos y el retorno de Ulises, tan azaroso. Resulta divertida la interpretación de los dioses caprichosos enfrentados por Nausicaa, quien apela a favor de Ulises: la jovencita reta, enojada, a los dioses injustos. Las escenas del regreso son notables aciertos de la puesta. El viaje por el mar de Ulises, una resolución coreográfica y escénica muy buena, a partir de un paño verde coronado por el pequeño bote donde Ulises rema. El ciclope es una imagen es un guiño humorístico más, al igual que la pelea que sostiene con Ulises. El retorno es una canción al amor que perdura y un deseo de paz. Brillante, muy bien hecha y a la vez sin pretensiones, concentrada en contar, mostrar y sugerir. "Odisea" es un espectáculo para divertirse en familia. Los adultos podrán rellenar los espacios que faltan y redondear aspectos del relato que están apenas sugeridos.

### Para disfrutar con los chicos

Es difícil anticipar que tomarán los niños de todo esto. Una sátira se apoya en el conocimiento de la versión tradicional o "correcta". La diversión por la forma de contarla está en esos chistes que sorprenden, y eso es más bien para los adultos, quienes tendrán a su cargo interiorizarse de la historia tal como la contó Homero y aclararles unos puntos por qué en algunos episodios se modificó el relato, siendo que revela características de la personalidad de Ulises, ingenioso, hábil, verdadero sobreviviente. Tanto el encuentro con las sirenas como en su enfrentamiento con el ciclope, se ha desperdiciado ese material, que los chicos hubieran comprendido como hábil recurso de parte del héroe: taparse los ojos y hacerse llamar Nadie.

De todas maneras, es una experiencia para disfrutar del principio al fin. Héctor Presa demuestra que no necesita pedirle a la platea una participación dirigida que la comprometa con la historia, ni grandes efectos ajenos al teatro ni recursos técnicos deslumbrantes para emocionar, cautivar y divertir. Concentrado en la acción, el juego, el movimiento y el aporte de la música, el espectáculo logra con profundidad. El compromiso del público es la sonrisa o la carcajada, pero sobre todo el silencio y el aplauso espontáneo.

Odisea, el infantil. Por el Grupo La Galera Encantada (actores y títeres), dirigido por Héctor Presa.

Platea infantil / El género perfecto

## Música para la Odisea

Héctor Presa estrenará el próximo, en la Ciudad Cultural Konex, una versión de las aventuras de Ulises



## UNA PROPUESTA MUY DIVERTIDA



## UN CLASICO DE LA MITOLOGIA

Festival de teatro griego que organizó la Fundación Konex tiene una versión para niños de "La Odisea" y "La Iliada" de Homero. La historia de amor entre Ulises y Penélope, se presenta en el Lorange (Corrientes al 1300). La puesta en escena es de Héctor Presa, con música de Angel Mahler. Entradas desde \$10.

... estos reyes... La Ulises y est... un hijo cuyo... de Troya y el... es contado en... y La Odisea... Entre los grieg... Página 4/Sección 4/LA NACION... Presa, con música de Angel Mahler. Entradas desde \$10...



15 años

FUNDACION



Otra forma de llegar

Santo Domingo 3220 (C1293AGR) - Ciudad Aut. Buenos Aires  
Tel./ Fax. 011-4016-0805 - E-mail: [info@fundacionandreani.org.ar](mailto:info@fundacionandreani.org.ar)  
[www.fundacionandreani.org.ar](http://www.fundacionandreani.org.ar)

Telefónica

Un ringtone ya te dijo todo.

esperame  
MOVISTAR

Le estamos pidiendo otras cosas a la comunicación. Les estamos pidiendo otras cosas a la tecnología, al mundo, a nosotros mismos. Les estamos pidiendo que nos pongan en contacto con nuevas maneras de vivir, de comunicarnos. Porque todas pasan por vos, y todas pasan por movistar. Pedime.

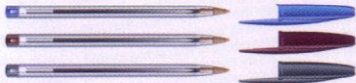


me encanta™

VACACIONES TODOS LOS DIAS

Tierra Santa  
PARQUE TEMÁTICO

DEL 18/7 AL 6/8 ÁBRIMOS TODOS LOS DIAS!  
Durante el año, abierto Viernes, Sábados, Domingos y Feriados  
COSTANERA NORTE | BS. AS. | Información: 4784-9551 [www.tierrasanta-bsas.com.ar](http://www.tierrasanta-bsas.com.ar)



edding

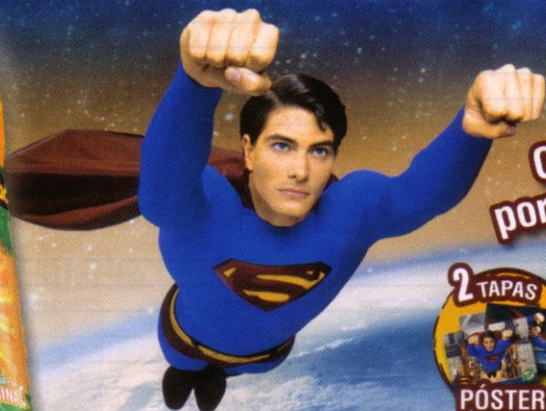
CURITAS®

Chocolate  
Cereal  
Milk





# JUNTÁ LAS TAPITAS Y HACÉ VOLAR TU IMAGINACIÓN



Canjeá tus tapas  
por fabulosos premios



ADEMÁS HAY **10.000 REMERAS**  
BUSCALAS BAJO LAS TAPAS **Dexter**  
CANJEALAS EN **SHOPS**

**SUPERMAN**  
REGRESA.  
EN CINES JULIO 2006

LEGENDARY PICTURES

DC

WARNER BROS. PICTURES

[www.supermanregresalapelicula.com](http://www.supermanregresalapelicula.com)

WARNER BROS. PICTURES

©2006 Warner Bros. Ent. Inc. SUPERMAN and all related characters and elements are trademarks of and © DC Comics.

Mirinda es una marca registrada de Pepsico INC., N.Y., U.S.A.

PROMOCIONES VÁLIDAS EN ARGENTINA DEL 1/06 AL 31/06. SE PONDRÁ EN JUEGO 10.000 REMERAS, 200.000 POSTERS, 160.000 MAZOS DE CARTAS "MÁGICAS" Y 210.000 BOTELLAS DE MIRINDA. SORTEOS SIN OBLIGACIÓN DE COMPRA. BASES Y CONDICIONES EN [WWW.PROMORED.COM/MIRINDA](http://WWW.PROMORED.COM/MIRINDA). BEBIDA SIN ALCOHOL CON 5% DE JUGO DE LIMON FORTIFICADA CON VITAMINA C. SABOR A NARANJA.

tondo

Mundo Infantil

Ropa - Libros - Juguetes - Regalos personalizados



Presentando la entrada de Odisea, con su compra recibirá un obsequio.

Ayacucho 1028 - Buenos Aires - 4829.2503 - [tondo@fibertel.com.ar](mailto:tondo@fibertel.com.ar)

# Índice

ODISEA, LA COMEDIA INFANTIL: PORTADA	3
PALABRAS INTRODUCTORIAS DEL PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN KONEX - ODISEA, LA COMEDIA INFANTIL, SEGÚN EL DIRECTOR	4
CICLO VAMOS A LA MÚSICA	5
EL DIRECTOR - EL DIRECTOR MUSICAL	6
SANOS Y SALVOS - ESPECTÁCULO EN LA CIUDAD CULTURAL KONEX	8
LOS AUTÓGRAFOS	9
ELENCO	10
ESCENAS	11
EL ARGUMENTO - ¿POR QUÉ EL TEATRO GRIEGO? - NOTAS SOBRE EL AUTOR	12
COMENTARIOS DE LA PRENSA	14

# Anunciantes

ARCOR - CHOCOLATE CEREAL MILK	16
CANON PUNTANA - PIBE'S Y MUJERCITAS	18
CIUDAD CULTURAL KONEX	RET. TAPA
CURITAS	16
EDDING	16
FEL FORT - PARAGÜITAS	18
FUNDACIÓN ANDREANI	15
FUNDACIÓN DELOITTE	7
FUNDACIÓN KONEX - PREMIOS KONEX	RET. CONTRATAPA
FUNDACIÓN NOBLE - GRUPO CLARÍN	13
MIRINDA	17
MCDONALD'S	16
MOVISTAR	16
QUAKER - BARRITA DE CEREAL	18
TIERRA SANTA	16
TONDO	17
SINTEPLAST	18

**Sobre todo, Sinteplast**

Sinteplast siempre está presente en cada obra, grande o pequeña. Porque con la calidad de sus productos protege, decora, renueva, mantiene, personaliza, da vida. Porque sus pinturas recubren puentes, edificios, barcos, fábricas, electrodomésticos y también dan color a cada ambiente de tu casa. Porque las pinturas Sinteplast están sobre todo.

*Línea arquitectónica. Línea industrial. Línea automotor. Línea artística.*

[www.sinteplast.com.ar](http://www.sinteplast.com.ar)  0800-666-PINTAR (746827)

**PARAGÜITAS**

Fel Fort

**QUAKER**

**PIBE'S**

Mujercitas



# FUNDACION KONEX

## PREMIOS KONEX

De 1980 a 1989, se premió a los mejores de la historia de cada disciplina.

- 1980 / Deportes
- 1981 / Espectáculos
- 1982 / Artes Visuales
- 1983 / Ciencia y Tecnología
- 1984 / Letras
- 1985 / Música Popular
- 1986 / Humanidades
- 1987 / Comunicación - Periodismo
- 1988 / Instituciones - Comunidad - Empresa
- 1989 / Música Clásica

De 1990 a 1999, se premió a los mejores de la última década de cada disciplina.

- 1990 / Deportes
- 1991 / Espectáculos
- 1992 / Artes Visuales
- 1993 / Ciencia y Tecnología
- 1994 / Letras
- 1995 / Música Popular
- 1996 / Humanidades
- 1997 / Comunicación - Periodismo
- 1998 / Instituciones - Comunidad - Empresa
- 1999 / Música Clásica

De 2000 a 2009, se premia a los mejores de la última década. Y así en forma indefinida a partir del año 2010.

- 2000 / Deportes
- 2001 / Espectáculos
- 2002 / Artes Visuales
- 2003 / Ciencia y Tecnología
- 2004 / Letras
- 2005 / Música Popular
- 2006 / Humanidades
- 2007 / Comunicación - Periodismo
- 2008 / Instituciones - Comunidad - Empresa
- 2009 / Música Clásica

### Los Konex de Brillante



1980  
Juan Manuel Fangio



1981  
Luisa Vehil /  
Alfredo Alcón



1982  
Horacio Butler



1983  
Luis Federico Leloir



1984  
Jorge Luis Borges



1985  
Atahualpa Yupanqui



1986  
Gregorio Weinberg



1987  
Félix Hipólito Laíño



1988  
Fundación A. Fortabat y  
Amalia Lacroze de Fortabat /  
Guillermo Eduardo Alchouron



1989  
Ljeko Spiller



1990  
Diego Armando  
Maradona



1991  
María Rosa Gallo



1992  
Juan Carlos Distéfano



1993  
René Favaloro /  
César Milstein



1994  
Adolfo Bioy Casares



1995  
Mercedes Sosa



1996  
Gregorio Klimovsky



1997  
Mariano Grondona



1998  
Carlos Muñiz / Cáritas  
Argentina / Roberto Rocca



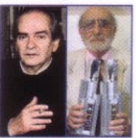
1999  
Martha Argerich



2000  
Gabriela Beatriz  
Sabatini



2001  
Norma Aleandro



2002  
Victor Grippo /  
Luis Felipe Noé



2003  
Mirta Roses / Luis Caffarelli



2004  
Héctor Tizón



2005  
Horacio Salgán

### Los Konex de Honor

- 1980 / Jorge Newbery
- 1981 / Luis Sandrini
- 1982 / Antonio Berni
- 1983 / Bernardo Alberto Houssay
- 1984 / Julio Cortázar
- 1985 / Carlos Gardel
- 1986 / Raúl Prebisch
- 1987 / Edmundo Guibourg
- 1988 / Alicia Moreau de Justo y Agostino Rocca
- 1989 / Juan José Castro y Alberto Ginastera

- 1990 / Oscar Alfredo Gálvez
- 1991 / Saulo Benavente
- 1992 / Raquel Forner
- 1993 / Alfredo Lanari
- 1994 / Angel Battistessa
- 1995 / Astor Piazzolla
- 1996 / Eugenio Pucciarelli
- 1997 / Joaquín Carballo Serantes (Fioravanti)
- 1998 / José A. Estenssoro, Arturo Frondizi y Fulvio Salvador Pagani
- 1999 / Roberto Caamaño y Guillermo Graetzer

- 2000 / Adolfo Alfredo Pedernera
- 2001 / María Luisa Bemberg
- 2002 / Libero Badii y Alberto Heredia
- 2003 / Hilario Fernández Long, Osvaldo Fustinoni y Luis Santaló
- 2004 / Olga Orozco
- 2005 / Osvaldo Pugliese
- 2006 / Manuel Sadosky



## PATROCINA EL CICLO

16<sup>TA</sup> TEMPORADA

VAMOS  
A LA  
COMEDIA

AÑO 2006

### AUSPICIAN ODISEA:

